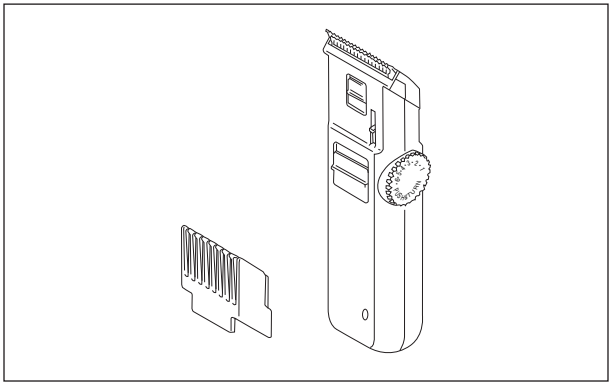
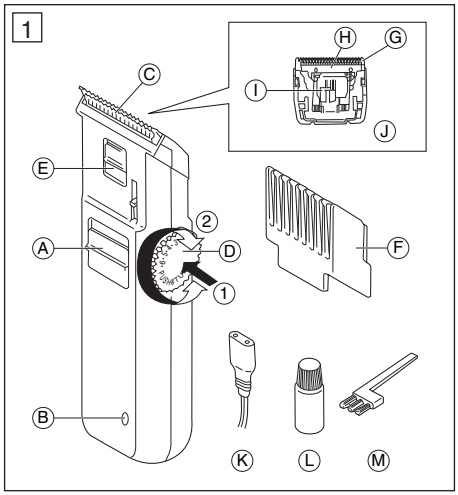
Panasonic

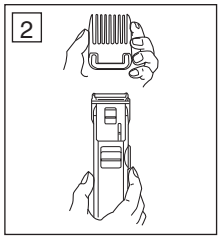
Operating Instructions
(Household) AC/Rechargeable Beard/Hair Trimmer
Model No. ER2031/2051

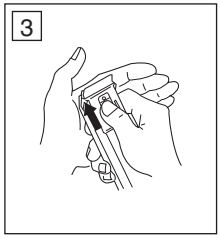


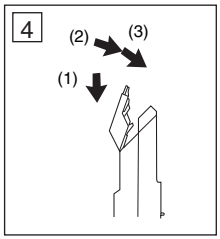
English **2**

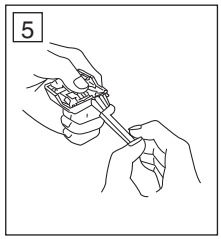
Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

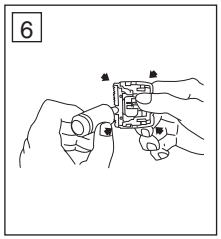

1
C
H
G
I
J
E
2
A
D
F
1
B
K
L
M

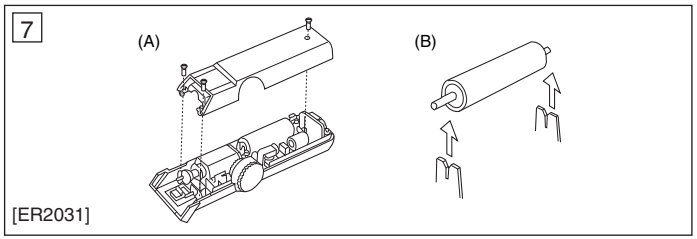

2

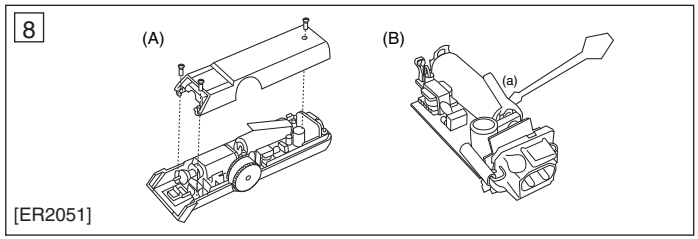

3

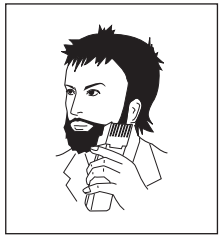

4
(2)
(3)
(1)

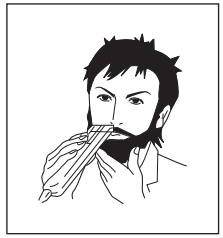

5

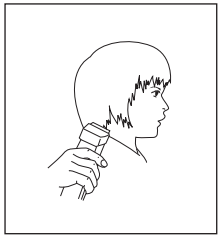

6


7
(A)
(B)
[ER2031]


8
(A)
(B)
(a)
[ER2051]







Before use

WARNING: Keep the trimmer dry.
This Beard/Hair Trimmer is for the trimming and care of mustaches and beards.
Trimming length can be adjusted between 2 to 18 mm.
The Trimmer can be operated either from an AC power source or on its rechargeable battery.
When charging the Trimmer for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, charge it for at least 16 hours before use (ER2051 needs 8 hours).

Parts Identification (See Fig. 1)

(A) Switch
Slide up to turn on, Slide down to turn off.
(B) Charge Indicator Lamp
Lights when the unit is connected with the cord (K) to an AC power source for charging.
(The lamp flashes when recharging is completed. [ER2051])
(C) Main Blade
A precision 39 mm-wide blade which can be used with the comb attachment (F).
(D) Dial
First push, then turn the dial to a higher setting to raise the comb attachment (F) to the desired length (between 2 and 18 mm).
Even if the attachment is released, the trimming length you set is retained.
(E) Blade Release Button
Slide up to release the main blade.
(F) Comb Attachment
Use this to control trimming length. (See Fig. 2)
(G) Stationary Blade
(H) Movable Blade
(I) Cleaning Lever
Push on this lever to remove bits of hair caught between the stationary blade (G) and the movable blade (H).
(J) Blade Block
Release them to remove blade block from the housing to clean or replace the blade.
(See Fig. 3, 4, 5)
(K) Power Cord
Use this to plug the Trimmer into an AC power source for recharging or for AC operation.
(L) Oil
Lubricate the spaces between the stationary (G) and movable blade (H) with a few drops of oil after use. (See Fig. 6)
(M) Cleaning Brush

Trimming Length Indicator

Indicator	Beard Length
1	2.0 mm
•	3.0 mm
2	4.5 mm
•	6.0 mm
3	7.5 mm
•	9.0 mm
4	10.5 mm
•	12.0 mm
5	13.5 mm
•	15.0 mm
6	16.5 mm
•	18.0 mm

Operation

Using the rechargeable battery
Charge the battery by plugging the Trimmer into an AC source using the cord (K).
The switch (A) should be set to “0-charge” during charging.
The Trimmer can be used for about 40 minutes after an 8-hour charge. [ER2031]
The Trimmer can be used for about 40 minutes after a 1-hour charge. [ER2051]

Using an AC power source
Plug the Trimmer into an AC power source using the cord (K) with the switch (A) set to “0-charge.” Wait about 10 seconds, then turn the switch (A) on.
After use, return the switch to the “0-charge” position.

Maintenance

Care of the blades
- Hold the body of the Trimmer, slide up the main blade release button (E), squeeze both edges of the blade block to remove. (See Fig. 3)
- Brush the blade block clean and push on the cleaning lever (I) to remove bits of hair caught between the blades.
(See Fig. 5)
- Lubricate the places indicated in Fig. 6 with a few drops of oil.
- Reassemble as shown in Fig. 4. First place the blade block to the correct position (1), then push until it snaps in place. (2) (3) (See Fig. 4)

Blade Life
Blade life will vary according to the frequency and length of use.
For example, using the unit for 10 minutes every 3 days, the life expectancy is approximately 3 years.
If cutting efficiency is reduced substantially despite proper maintenance, the blades have exceeded their service life and should be changed.

Battery life
Battery life will vary according to the frequency and length of use.
If the battery is charged 3 times a month, the service life will be approximately 6 years.
If the unit is left without being charged for more than 6 months, the charge will drain from the battery and its service life may be shortened.
Therefore, even when not in regular use, it is recommended that the unit be recharged at least every six month.
[ER2031]
Nickel-Cadmium battery is contained.
When you are no longer able to use your trimmer after consulting dealers and decide to discard it, make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.
[ER2051]
Nickel-Metal Hydride battery is contained.
When you are no longer able to use your trimmer after consulting dealers and decide to discard it, make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

How to remove the built-in rechargeable battery before disposal of the trimmer
(See Fig. 7, 8)
The battery in this trimmer is not intended to be replaced by consumers. However, the battery may be replaced at an authorized service center.
The procedure described below is intended only for removal of the rechargeable battery for the purpose of proper disposal.
Always make sure that the battery has been removed from the trimmer before disposing of it.
[ER2031]
1. Disconnect the power cord from the AC outlet, and remove the power cord (K) from the trimmer.
2. Remove the comb attachment (F)

4-5 2011/08/24 15:39:23

and the blade block.
3. Remove 3 screws and open the housing. (See Fig. 7A)
4. Remove the battery from the chassis. (See Fig. 7B)

[ER2051]

1. Disconnect the power cord from the AC outlet, and remove the power cord (K) from the trimmer.
2. Remove the blade from the trimmer.
3. Remove 3 screws and open the housing. (See Fig. 8)
4. Remove the circuit block from the housing. Raise the battery and insert the screwdriver into (a) to remove the terminal. Remove the terminal from the other side in the same manner.
5. Remove the battery.

Attention

- Do not charge the trimmer at temperatures below 5 ˚C (41 ˚F) or above 35 ˚C (95 ˚F), or where it will be exposed to direct sunlight, or other heat sources.
- Clean the housing only with a soft cloth slightly dampened with water or soapy water. Never use a caustic cleaner such as benzine or bleach.
- The trimmer may become warm during operation and normal recharging. This is normal.

Caution

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
2. Never tamper with the moving parts.
3. Do not pick up the trimmer by the cord. It may become detached, causing damage or injury.
4. Do not use on animals.
5. Never disassemble the trimmer. Take it to a qualified service person when service or repair is required.
6. Do not attempt to use any power cord other than one specifically designed for this model. Use only the included power cord.
7. Do not pull, twist or severely bend the power cord.
8. Do not wrap the power cord tightly around the appliance.
9. Keep the Trimmer and power cord away from water and handle it only with dry hands.
10. Store the Trimmer and power cord in a dry area where it will be protected from damage.
11. Never immerse the Trimmer in water.
12. The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the appliance should be scrapped.

This product is intended for household use only.

Specifications

Power source: See the name plate on the product.
Motor voltage: 1.2 V
Charging time: 8 hours [ER2031]
1 hour [ER2051]

MEMO

6-7
2011/08/24 15:39:24

• ممکن است دستگاه مو زن در حین استفاده یا شارژ کردن معمولی، گرم شود. این وضعیت عادی است.

احتیاط

1. این وسیله برای اشخاصی (شامل کودکان) با توانایی های ذهنی، فیزیکی یا حسی کم، یا افراد فاقد تجربه و دانش در نظر گرفته نشده است، مگر آنکه فرد مسئول ایمنی این افراد، به آنها در مورد چگونگی استفاده از این وسیله آموزش دهد یا بر کار آنها نظارت داشته باشد. حتماً باید نظارت شود تا کودکان با این وسیله بازی نکنند.
2. هرگز قطعات متحرک را دستکاری نکنید.
3. دستگاه مو زن را با سیم بلند نکنید. سیم ممکن است جدا شده و موجب آسیب یا جراحت شود.
4. از این دستگاه برای حیوانات استفاده نکنید.
5. هرگز قطعات دستگاه مو زن را از هم باز نکنید. در صورت نیاز به سرویس یا تعمیر، دستگاه را به پرسنل خدمات مجاز بسپارید.
6. سعی نکنید از سیم برقی غیر از آنچه اختصاصاً برای این مدل طراحی شده است، استفاده کنید. فقط از سیم برق عرضه شده استفاده کنید.
7. سیم برق را نکشید، نپیچانید یا به شدت خم نکنید.
8. سیم برق را محکم دور دستگاه نپیچید.
9. دستگاه مو زن و سیم برق را دور از آب نگهداری کنید و فقط با دستان خشک به آن دست بزنید.
10. دستگاه مو زن و سیم برق را در محلی خشک قرار دهید تا از آن در برابر آسیب های احتمالی محافظت شود.
11. هرگز دستگاه مو زن را داخل آب فرو نبرید.
12. سیم منبع برق قابل تعویض نیست. اگر سیم صدمه دیده باشد، وسیله باید دور انداخته شود.

این محصول فقط برای مصارف خانگی ساخته شده است.

مشخصات

منبع نیرو: به پلاک مشخصات محصول مراجعه نمایید.
ولتاژ موتور: 1.2 ولت
زمان شارژ کردن: 8 ساعت [ER2031]
1 ساعت [ER2051]

برگردانید.

نگهداری

مراقبت از تیغه ها

• بدنه مو زن را با دست نگه دارید، دکمه رهاساز تیغه اصلی (E) را به بالا بلغزانید، هر دو لبه مجموعه تیغه را به داخل فشار دهید تا بیرون بیاید. (به شکل 3 مراجعه کنید)
• مجموعه تیغه را با برس تمیز کنید و برای پاک کردن ذرات مویی که بین تیغه ها گیر کرده است، روی اهرم تمیزکاری (I) فشار دهید. (به شکل 5 مراجعه کنید)
• محل های مشخص شده در شکل 6 را با چند قطره روغن، روغنکاری کنید.
• قطعات را مانند شکل 4 دوباره سوار کنید. ابتدا مجموعه تیغه را در محل صحیح (1) قرار دهید، سپس فشار دهید تا با صدای تق در جای خود قرار گیرد. (2) (3) (به شکل 4 مراجعه کنید)

عمر مفید تیغه

عمر مفید تیغه بسته به تعداد دفعات و مدت زمان استفاده متفاوت است. به عنوان مثال، برای استفاده از دستگاه به مدت 10 دقیقه هر 3 روز یکبار، عمر مفید تقریباً 3 سال انتظار می رود. اگر با وجود انجام نگهداری صحیح، تیزی تیغه ها به میزان قابل ملاحظه ای کاهش یافته است، تیغه ها به پایان عمر مفید خود رسیده اند و باید تعویض شوند.

عمر مفید باتری

عمر مفید باتری بسته به تعداد دفعات و مدت زمان استفاده متفاوت است. اگر باتری ماهی 3 بار شارژ شود، عمر مفید آن تقریباً 6 سال خواهد بود. اگر دستگاه به مدت بیش از 6 ماه شارژ نشود، شارژ باتری خالی شده و عمر مفید باتری کوتاه می شود. بنابراین حتی اگر از دستگاه استفاده نمی کنید، توصیه می شود دستگاه را حداقل هر شش ماه یکبار شارژ کنید.

[ER2031]

باتری نیکل-کادمیم در داخل دستگاه وجود دارد. وقتی دیگر نمی توانید از دستگاه مو زن خود استفاده کنید و پس از مشورت با نمایندگی و تصمیم به دورانداختن آن، دقت کنید که باتری را در محلی که به صورت رسمی برای این منظور اختصاص یافته است، دور بیندازید. البته در صورتی که چنین محلی در کشور شما وجود داشته باشد.

[ER2051]

باتری هیدرید فلز- نیکل در داخل دستگاه وجود دارد. وقتی دیگر نمی توانید از دستگاه مو زن خود استفاده کنید و پس از مشورت با نمایندگی و تصمیم به دورانداختن آن، دقت کنید که باتری را در محلی که به صورت رسمی برای این منظور اختصاص یافته است، دور بیندازید. البته در صورتی که چنین محلی در کشور شما وجود داشته باشد.

نحوه درآوردن باتری قابل شارژ تعبیه شده پیش از دورانداختن دستگاه مو زن

(به شکل های 7، 8 مراجعه کنید)

باتری موجود در این دستگاه مو زن قابل تعویض بوسیله مصرف کننده نیست. با این وجود می توان باتری را در مرکز خدمات مجاز تعویض نمود. روش توضیح داده شده در زیر صرفاً برای درآوردن باتری قابل شارژ جهت دورانداختن صحیح آن است. پیش از دورانداختن دستگاه مو زن، مطمئن شوید که باتری درآورده شده است.

[ER2031]

1. سیم برق را از پریز برق جدا کرده و سیم برق (K) را از دستگاه مو زن جدا کنید.
2. شانه الحاقی (F) و مجموعه تیغه را درآورید.
3. 3 عدد پیچ را باز کرده و محفظه را باز نمایید. (به شکل 7A مراجعه کنید)
4. باتری را از بدنه جدا کنید. (به شکل 7B مراجعه کنید)

[ER2051]

1. سیم برق را از پریز برق جدا کرده و سیم برق (K) را از دستگاه مو زن جدا کنید.
2. تیغه را از دستگاه مو زن جدا کنید.
3. 3 عدد پیچ را باز کرده و محفظه را باز نمایید. (به شکل 8 مراجعه کنید)
4. مجموعه مدار را از محفظه جدا کنید. باتری را بلند کنید و پیچ گوشتی را برای درآوردن ترمینال به داخل (a) فرو کنید. ترمینال طرف دیگر را نیز به همین روش درآورید.
5. باتری را جدا کنید.

توجه

• دستگاه مو زن را در دمای زیر 5 درجه سانتیگراد (41 درجه فارنهایت) یا بالاتر از 35 درجه سانتیگراد (95 درجه فارنهایت)، یا در معرض نور مستقیم خورشید یا دیگر منابع حرارتی شارژ نکنید.
• محفظه را فقط با استفاده از یک پارچه نرم که کمی با آب یا آب صابون مرطوب شده است، تمیز کنید. هرگز از پاک کننده های خورنده مانند بنزین یا ماده سفید کننده استفاده نکنید.

8-9
2011/08/24 15:39:24

پیش از استفاده

هشدار: دستگاه را در جای خشک نگه دارید.
این دستگاه مو زن/پیرایشگر ریش برای کوتاه کردن ریش و سبیل است.
طول کوتاه کردن را می توان بین 2 تا 18 میلی متر تنظیم کرد.
از مو زن می توان با برق شهری (AC) یا باتری قابل شارژ آن استفاده کرد.
هنگام شارژ کردن مو زن برای اولین بار یا وقتی برای مدت بیش از 6 ماه از آن استفاده نشده است، مو زن را پیش از استفاده برای حداقل 16 ساعت شارژ کنید (ER2051 به 8 ساعت شارژ نیاز دارد).

شناسایی قطعات و قسمت ها

(به شکل 1 مراجعه کنید)

(A) کلید
برای روشن کردن به بالا و برای خاموش کردن به پایین بلغزانید.

(B) چراغ نشانگر شارژ
وقتی روشن می شود که دستگاه با سیم (K) به منبع برق شهری (AC) برای شارژ وصل شود. (وقتی شارژ کامل شود، این چراغ چشمک می زند. [ER2051])

(C) تیغه اصلی
یک تیغه دقیق به عرض 39 میلی متر که می توان از آن همراه با شانه الحاقی (F) استفاده کرد.

(D) دکمه تنظیم
دکمه تنظیم را ابتدا فشار دهید و سپس آن را بچرخانید و روی تنظیم بالاتری برای بالا بردن شانه الحاقی (F) روی طول مورد نظر (بین 2 و 18 میلی متر) قرار دهید. حتی اگر شانه الحاقی برداشته شود، طولی که برای کوتاه کردن تنظیم کرده اید، همچنان باقی می ماند.

(E) دکمه رهاساز تیغه
برای آزاد کردن تیغه به سمت بالا بلغزانید.

(F) شانه الحاقی
از این شانه برای کنترل طول کوتاه کردن استفاده کنید. (به شکل 2 مراجعه کنید)

(G) تیغه ثابت

(H) تیغه متحرک

(I) اهرم تمیزکاری
برای پاک کردن ذرات مویی که بین تیغه ثابت (G) و تیغه متحرک (H) گیر کرده است، روی این اهرم را فشار دهید.

(J) مجموعه تیغه
برای جدا کردن مجموعه تیغه از محفظه جهت تمیزکاری یا تعویض تیغه، بیرون بیاورید. (به شکل های 3، 4، 5 مراجعه کنید)

(K) سیم برق
از این سیم برای وصل کردن مو زن به برق شهری (AC) جهت شارژ باتری یا کار با برق شهری استفاده کنید.

(L) روغن
پس از استفاده، فضاهای بین تیغه ثابت (G) و تیغه متحرک (H) را با چند قطره روغن، روغنکاری کنید. (به شکل 6 مراجعه کنید)

(M) برس تمیزکاری

نشانگر طول کوتاه کردن

نشانگر	طول ریش
1	2.0 میلی متر
•	3.0 میلی متر
2	4.5 میلی متر
•	6.0 میلی متر
3	7.5 میلی متر
•	9.0 میلی متر
4	10.5 میلی متر
•	12.0 میلی متر
5	13.5 میلی متر
•	15.0 میلی متر
6	16.5 میلی متر
•	18.0 میلی متر

نحوه استفاده

استفاده از باتری قابل شارژ
با وصل کردن مو زن با استفاده از سیم برق (K) به برق شهری (AC)، باتری را شارژ کنید.
کلید (A) باید در حین شارژ کردن روی "0-charge" تنظیم شود.
مو زن را پس از 8 ساعت شارژ می توان به مدت تقریبا 40 دقیقه استفاده کرد. [ER2031]
مو زن را پس از 1 ساعت شارژ می توان به مدت تقریبا 40 دقیقه استفاده کرد. [ER2051]

استفاده از برق شهری (AC)
مو زن را با استفاده از سیم (K) به برق شهری وصل کنید، کلید (A) روی "0-charge" قرار داشته باشد. در حدود 10 ثانیه صبر کنید، سپس کلید (A) را روی روشن قرار دهید. پس از استفاده، کلید را به وضعیت "0-charge"

تنبيه

1. الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية الضعيفة أو قليلي الخبرة والمعرفة، إلا في ظل الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات استخدام الجهاز من قبل فردٍ مسئول عن سلامتهم. وينبغي الإشراف على الأطفال لضمان عدم العبث بالجهاز.
2. لا تعبث إطلاقًا بالأجزاء المتحركة من الماكينة.
3. لا تجذب الماكينة من الكبل. فقد يؤدي ذلك إلى انفصالها ومن ثم تعرضها للتلف أو وقوع إصابات.
4. لا تستخدم الماكينة لتهذيب شعر الحيوانات.
5. يحظر القيام بتفكيك الماكينة، لذا يتعين عليك التوجه إلى فني صيانة مؤهل إذا استدعت الحاجة إلى التصليح أو إجراء صيانة.
6. لا تحاول استخدام أي كبل طاقة غير ذلك المخصص للاستعمال مع هذا الطراز، واستخدم كبل الطاقة المرفق مع الماكينة دون غيره.
7. تجنب القيام بجذب أو ثني كبل الطاقة بالقوة.
8. لا تقم بلف كبل الطاقة بشدة حول الجهاز.
9. احتفظ بالماكينة وكبل الطاقة بعيداً عن المياه وتجنب التعامل معهما ويديك مبللة بالماء.
10. قم بتخزين الماكينة وكبل الطاقة في منطقة جافة بحيث يتم توفير الحماية لهما من التلف.
11. يمنع منعاً باتاً غمر الماكينة في الماء.
12. لا يمكن استبدال كبل الطاقة. في حالة تلف الكبل، عندئذ يجب التخلص من الجهاز.

هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

المواصفات

مصدر الطاقة: راجع لوحة الاسم الموجودة على المنتج.
فولتية الموتور: 1.2 فولت
مدة الشحن: 8 ساعات [طراز ER2031]
1 ساعة [طراز ER2051]

قبل الاستخدام

تحذير: احتفظ بالماكينة جافة دائماً.
إن ماكينة تشذيب اللحية/الشعر قد صممت خصيصًا للعناية بشعر الشارب واللحية وتهذيبه.
يمكن ضبط طول التشذيب من 2 إلى 18 مم.
يمكن تشغيل الماكينة باستخدام مصدر تيار متردد AC أو من خلال البطارية القابلة لإعادة الشحن الخاصة بها.
عند شحن الماكينة لأول مرة أو عند عدم استخدامها لمدة تزيد على 6 أشهر، ينبغي شحنها لمدة 16 ساعة على الأقل قبل الاستخدام (تحتاج ER2051 إلى 8 ساعات).

التعريف بالأجزاء (انظر شكل 1)

(A) مفتاح
قم بتحريكه لأعلى للتشغيل، ولأسفل للإيقاف.
(B) مصباح بيان حالة الشحن
يضيء عند توصيل الوحدة من خلال الكبل (K) بمصدر تيار متردد AC للشحن.
(يومض المصباح بعد انتهاء عملية الشحن. [عند شحن الطراز ER2051])
(C) الشفرة الرئيسية
شفرة ذات قياسات دقيقة بعرض 39 مم يمكن استخدامها مع المشط الملحق (F).
(D) القرص
اضغط أولاً على القرص ثم أدره إلى وضع أعلى حتى تتمكن من رفع المشط الملحق (F) للطول المرغوب فيه (بين 2 إلى 18 مم).
لن يتغير طول التشذيب الذي قمت بضبطه، حتى إذا تم تحرير المشط الملحق.
(E) زر تحرير الشفرة
حركه لأعلى لتحرير الشفرة الرئيسية.
(F) المشط الملحق
استخدم هذا المشط للتحكم في طول التشذيب. (انظر شكل 2)
(G) شفرة ثابتة
(H) شفرة متحركة
(I) ذراع التنظيف
اضغط على هذا الذراع لإزالة بقايا الشعر المحشورة بين الشفرة الثابتة (G) والشفرة المتحركة (H).
(J) كتلة الشفرات
قم بتحرير هذه الكتلة لتتمكن من إخراجها من المبيت للتنظيف أو تغيير الشفرة.
(انظر الأشكال 3، 4، 5)
(K) كبل الطاقة
استخدم هذا الكبل لتوصيل الماكينة بمصدر تيار متردد AC لإعادة شحنها أو للتشغيل باستخدام التيار المتردد.
(L) زيت
قم بتزييت المواضع الموجودة بين الشفرة الثابتة (G) والشفرة المتحركة (H) باستخدام بضع قطرات من الزيت بعد الاستخدام.
(انظر الشكل 6)
(M) فرشاة تنظيف

مبين أطوال التشذيب

المبين	طول اللحية
1	2.0 مم
•	3.0 مم
2	4.5 مم
•	6.0 مم
3	7.5 مم
•	9.0 مم
4	10.5 مم
•	12.0 مم
5	13.5 مم
•	15.0 مم
6	16.5 مم
•	18.0 مم

التشغيلالتشغيل

باستخدام البطارية القابلة لإعادة الشحن
قم بشحن البطارية من خلال توصيل الماكينة بمصدر تيار متردد AC باستخدام الكبل (K).
يجب ضبط المفتاح (A) على وضع "الشحن - 0" أثناء إجراء عملية الشحن.
يمكن استخدام الماكينة لمدة 40 دقيقة تقريباً بعد القيام بشحنها لمدة 8 ساعات. [ER2031]
يمكن كذلك استخدامها لمدة 40 دقيقة تقريباً بعد القيام بشحنها لمدة 1 ساعة. [ER2051]

باستخدام مصدر تيار متردد AC
قم بتوصيل الماكينة بمصدر للتيار المتردد AC باستخدام الكبل (K) مع ضبط المفتاح على وضع "الشحن - 0". انتظر لنحو 10 ثوان، ثم قم بتحريك المفتاح (A) على وضع التشغيل.
بعد الاستخدام، قم بإعادة المفتاح لوضع "الشحن - 0".

الصيانة

العناية بالشفرات
• أمسك جسم الماكينة، حرك زر تحرير الشفرة الرئيسية (E) لأعلى، ثم اضغط على طرفي كتلة الشفرات لإخراجها. (انظر شكل 3)
• استخدم الفرشاة في تنظيف كتلة الشفرات واضغط على ذراع التنظيف (I) لإزالة بقايا الشعر المحشورة بين الشفرات.
(انظر الشكل 5)
• قم بتزييت المواضع الموضحة في الشكل 6 باستخدام قطرات قليلة من الزيت.
• أعد التجميع كما هو موضح بشكل 4. قم أولاً بوضع كتلة الشفرات في مكانها الصحيح (1)، ثم اضغط عليها حتى تستقر في موضعها. (2) (3) (انظر الشكل 4)

عمر الشفرة الافتراضي
يختلف عمر الشفرة الافتراضي تبعاً لتكرار وطول مدة الاستخدام.
على سبيل المثال، عند استخدام الوحدة لمدة 10 دقائق كل 3 أيام، فإن العمر الافتراضي المتوقع يكون حوالي 3 أعوام.
إذا انخفضت كفاءة القطع بشكل ملحوظ على الرغم من القيام بإجراءات الصيانة المناسبة، فذلك يعني انتهاء فترة صلاحية الشفرات وأنه يجب استبدالها.

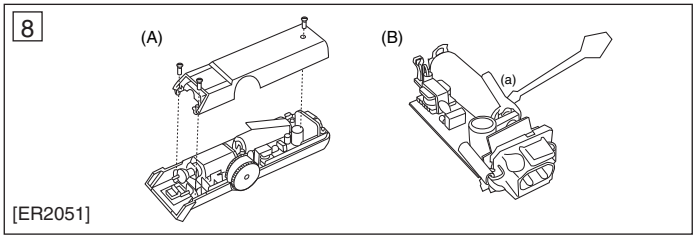
عمر البطارية الافتراضي
يختلف عمر البطارية الافتراضي تبعاً لتكرار وطول مدة الاستخدام.
إذا تم شحن البطارية 3 مرات في الشهر، فإنه من المتوقع أن تدوم فترة الصلاحية حوالي 6 أعوام.
أما إذا تم ترك الوحدة بدون شحن لمدة تزيد عن 6 أشهر، فسوف يتسرب الشحن من البطارية مما يؤدي إلى انخفاض مدة صلاحيتها.
لذا فإنه يوصى بإعادة شحن الوحدة كل 6 أشهر على الأقل، حتى لو لم يتم استخدامها بانتظام.
[طراز ER2031]
تحتوي الماكينة على بطارية نيكل - كادميوم.
عندما تعجز عن استخدام الماكينة وتقرر بعد استشارة الموزعين التخلص منها، احرص على نزع البطارية أولاً ثم التخلص منها في المواقع المخصصة لذلك إن كانت متاحة في بلدك.
[طراز ER2051]
تحتوي الماكينة على بطارية نيكل – هدريد معدني.
عندما تعجز عن استخدام الماكينة وتقرر بعد استشارة الموزعين التخلص منها، احرص على نزع البطارية أولاً ثم التخلص منها في المواقع المخصصة لذلك إن كانت متاحة في بلدك.

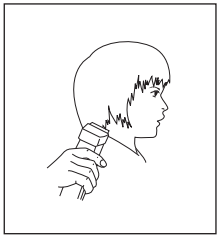
كيفية إخراج البطارية المضمنة القابلة لإعادة الشحن قبل التخلص من الماكينة
(انظر الشكلين 7، 8)
إن البطارية الموجودة بهذه الماكينة غير معدة للاستبدال من قبل المستهلك.
إلا أنه يمكن استبدالها في أحد مراكز الخدمة المعتمدة.
إن الغرض من الخطوات الموضحة أدناه هو إخراج البطارية القابلة لإعادة الشحن بهدف التخلص من الماكينة على نحو سليم.
احرص دائماً على إخراج البطارية قبل الشروع في التخلص من الماكينة.
[طراز ER2031]
1. افصل كبل الطاقة من منفذ التيار المتردد AC، ثم قم بإزالة كبل الطاقة (K) من الماكينة.
2. قم بإزالة المشط الملحق (F) وكتلة الشفرات.
3. قم بفك الثلاثة براغي وافتح المبيت. (انظر الشكل 7A)
4. انزع البطارية من الهيكل المعدني. (انظر الشكل 7B)

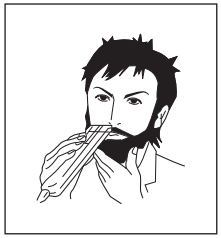
[طراز ER2051]
1. افصل كبل الطاقة من منفذ التيار المتردد AC، ثم قم بإزالة كبل الطاقة (K) من الماكينة.
2. انزع الشفرة من الماكينة.
3. قم بفك الثلاثة براغي ثم افتح المبيت. (انظر الشكل 8)
4. أخرج كتلة الدائرة الكهربائية من المبيت. ارفع البطارية ثم أدخل مفك البراغي في الموضع (a) لإزالة طرف التوصيل. قم بإزالة طرف التوصيل من الجانب الآخر بالطريقة ذاتها.
5. قم بإخراج البطارية.

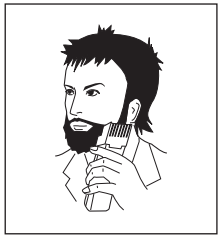
تنبيه

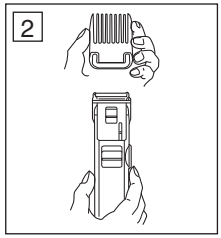
• لا تقم بشحن الماكينة في درجات حرارة تقل عن 5 درجات مئوية (41 درجة فهرنهايت) أو تزيد عن 35 درجة مئوية (95 درجة فهرنهايت) أو عندما تكون معرضة لأشعة الشمس المباشرة أو أي مصدر حراري آخر.
• نظف المبيت بقطعة قماش ناعمة مبللة إلى حد ما بالماء أو بمحلول صابوني. مع العلم بأنه يمنع منعاً باتا استخدام المنظفات الكاوية مثل البنزين أو مواد التبييض.
• قد تصبح الماكينة ساخنة أثناء الاستعمال والشحن، ولا يعتبر ذلك أمراً غير طبيعي.

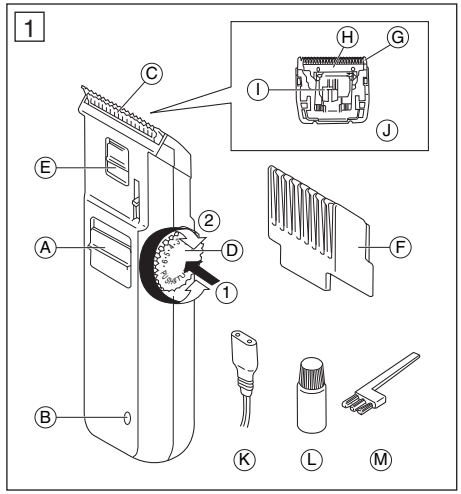

8
(A)
(B)
(a)
[ER2051]

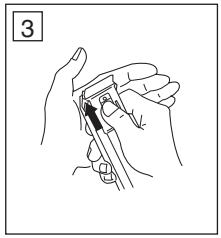


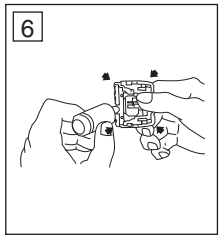


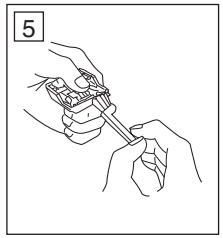


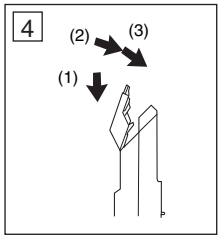

2

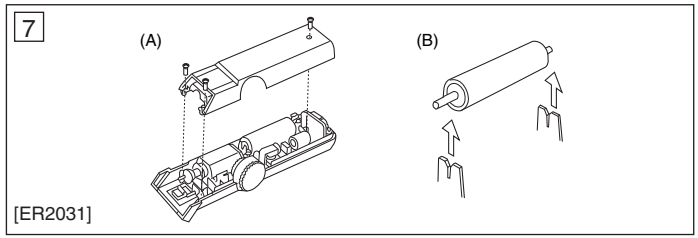

1
H
G
C
I
J
E
2
A
D
F
1
B
K
L
M


3


6


5


4
(2)
(3)
(1)

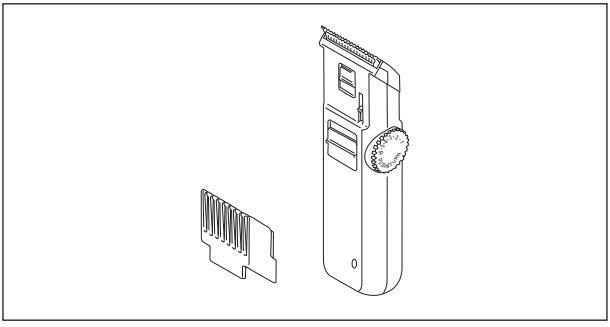

7
(A)
(B)
[ER2031]

Panasonic

تعليمات التشغيل
دفترچه راهنما

(المنزلي) ماكينة تشذيب اللحية والشعر التي تعمل بالتيار المتردد أو بالبطارية القابلة لإعادة الشحن
(خانگی) دستگاه مو زن/پیرایشگر ریش قابل شارژ/قابل استفاده با برق شهری (AC)

طراز رقم ER2031/2051
شماره مدل ER2031/2051



عربي	11-13, 15
فارسی	8-10, 15

- قبل تشغيل هذه الوحدة، برجاء قراءة هذه التعليمات بالكامل وحفظها للاطلاع عليها في المستقبل.
- قبل از راه اندازی این دستگاه، لطفاً این دستورالعمل ها را به طور کامل مطالعه کنید و آنها را برای استفاده در آینده نگه دارید.

Panasonic Corporation
http://panasonic.net

Printed in Japan
ER971020314J Y0410-30112

Ⓕ EN, PER, ARA